

## الفصل الأول

### التمهيد

#### 1,1 المقدمة

هذا الفصل يشمل خلفية البحث ومشكلته وأهدافه وأسئلته وحدوده وأهمية وتعريف الإجرائي لمصطلحاته. هذه الأشياء تتعلق بموضوع البحث ألا وهو الكلمات العربية المقترضة في نصوص خطبة عيد الأضحى بولاية بيرا بين نظامي الكتابة العربية والكتابة الجاوية: دراسة تقابلية. يستخدم الباحث النظرية *Pedoman Ejaan Jawi Yang Disempurnakan* (1986) لمساعدة الباحث لتحليل البيانات عن الكلمات العربية المقترضة من نصوص الخطبة عيد الأضحى بولاية بيرا.

#### 1,2 خلفية البحث

هناك العديد من الحروف التي تشكل اللغات في أنحاء العالم، منها حروف العربية أو تسمى الهجائية. إنها مكتوبة من اليمين إلى اليسار. تتكون الحروف من 28 حرفًا أساسيًا. لا يوجد فرق بين الحروف الكبيرة والصغيرة ولا بين الحروف المكتوبة والحروف المطبوعة. انتشرت الحروف نظرًا إلى اتساع الإسلام في كل الدول لأن مصدره، القرآن الكريم في اللغة العربية ولغتها تستخدم الحروف العربية. بذلك السبب، هناك الحروف الجاوية وهي الحروف العربية تم تعديلها لتلائم اللغة الملايوية الكلاسيكية المنطوقة ومكتوبة من اليمين إلى اليسار. تضاف فيها إلى 6 أحرف ليست من اللغة العربية. إضافة من ذلك، يستعر الكتابة الجاوية من اللغة الأخرى، منها اللغة العربية يسمى الكتابة الجاوية من الكلمات العربية المقترضة (Ramala، 2020).

بذلك السبب، اختار الباحث الموضوع للبحث ألا وهو الكلمات العربية المقترضة في نصوص خطبة عيد الأضحى بولاية بيزاق بين نظامي الكتابة العربية والكتابة الجاوية: دراسة تقابلية لأن هناك البحوث التي تتعلق بالكلمات العربية المقترضة والكتابة الجاوية ولكن بحوثها قليلة في اللغة العربية من اللغة الأخرى، مثل: اللغة الإندونيسية وهذا السبب يؤدي إلى قلة المراجع لدى الملايويين في ميدان التقابلية بين الكتابة الجاوية والخط العربية مثل Analisis (2019) proses I'lal dalam perkatan bahasa Arab sebelum dipinjamkan kepada bahasa Melayu عن العملية التغيير الصوت التي تحدث في تركيب الأفعال أو الأسماء في اللغة العربية ولكن التغيير يحمل نفس المعنى ولا يتغير و (2019) Pemerksaan tulisan Jawi dahulu dan kini عن خطوات التنفيذ في تمكين الكتابة الجاوية القديم والجديد من خلال الكتابة على المباني كالمؤسسات التعليمية والمكاتب والمباني التجارية. ولكن، هذه البحوث لا تركز عن الكلمات العربية المقترضة والكتابة الجاوية خصوصا في الكلمة العربية المقترضة في نصوص خطها الجاوي.

### 1,3 مشكلة البحث

تبع المشكلة التي تسبب الشجاعة لإقامة البحث لأن كثيرة من الكلمات العربية المقترضة كتابتها في الكتابة الجاوية مثل الكتابة العربية ولكن توجد بعضها كتابتها في الكتابة الجاوية مثل الكتابة العربية، مثل: الكلمة "صلاة" في اللغة العربية مثل في الكتابة الجاوية ولكن الكلمة "أهل" في اللغة العربية تختلف في الكتابة الجاوية "أهلي". إذن، هذا البحث عن السبب في الاختلاف بين الاستخدام الحروف بين الكلمات العربية والكلمات الجاوية.

إضافة من ذلك، لا يهتم المجتمع عن الحروف الجاوية لو يهتمهم عن الحروف العربية. اللغة العربية والحروف الجاوية فيهما العلاقة بينهما وتؤدي إلى وجود القضايا مثل الاعتراضات على تعلم الكتابة الجاوية في المدارس المحلية الماليزيا

هو لأنهم لا يفهمون تعريف الكتابة الجاوية وكذلك طمس الحقائق المتعلقة بعلاقة الكتابة الجاوية باللغات الأخرى بما في ذلك العربية. وهذا يجعل الدراسة على شكل تحليل بين الحروف العربية والحروف الجاوية لم تتسع في ماليزيا بسبب سوء التفاهم بين المجتمع حول الكتابة الجاوية (Yusuf والآخرين، 2021). بذلك ايضا، النصوص من الخطبة ما فية البحث الخاص عن كتابته لأن معظم من البحوث تتعلق بالسياق ليس فيها. بذلك، الموضوع لهذا البحث، الكلمات العربية المقترضة في نصوص خطبة عيد الأضحى بولاية بيراك بين نظامي الكتابة العربية والكتابة الجاوية: دراسة تقابلية لإجابة المشكلة في البحث.

#### 1,4 أهداف البحث

الأهداف في البحث كما يلي:

1. التركيز على التشابه والاختلاف في الكلمات العربية المقترضة في نصوص خطبة عيد الأضحى بولاية بيراك بين نظامي الكتابة العربية والكتابة الجاوية.
2. الكشف عن أسباب التشابه والاختلاف في الكلمات العربية المقترضة في نصوص خطبة عيد الأضحى بولاية بيراك بين نظامي الكتابة العربية والكتابة الجاوية.

## 1,5 أسئلة البحث

1. ما التشابه والاختلاف في الكلمات العربية المقترضة في نصوص خطبة عيد الأضحى بولاية بيراغ بين

نظامي الكتابة العربية والكتابة الجاوية؟

2. ما أسباب التشابه والاختلاف في الكلمات العربية المقترضة في نصوص خطبة عيد الأضحى بولاية بيراغ

بين نظامي الكتابة العربية والكتابة الجاوية؟

## 1,6 أهمية البحث

الأهمية من البحث كما يلي:

1. مساعدة الطلاب على إدراك استخدام الكلمات العربية المقترضة في الواجبات تتعلق بالمجال.

2. الكشف عن استخدام الكلمات العربية المقترضة لدى الأفراد الذين يريدون أن يتعلموا عن المقارنة بين

الكتابتين، الكتابة العربية والكتابة الجاوية.

## 1,7 حدود البحث

هذا البحث لا يستخدم الشخص كمصدر البيانات. يستخدمه نصوص الخطبة للحصول على المعلومات التي تتعلق

بموضوع البحث. إضافة إلى ذلك، هذه النصوص مأخوذة من مجموعاتها في سنة 2021م. بعد ذلك، لا يخصص

البحث من ناحية الأماكن لإقامته. بذلك السبب، يحدد البحث في مدة الزمن، وليس في حدود الأماكن أو

الأشخاص.

## 1,8 التعريف الإجرائي للمصطلحات

هناك المفهوم المعروف لهذا البحث:

1. الكلمات العربية المقترضة.

- وفقا من الالمعجم العربي الأساسي (1989)، الكلمة المقترضة أصلها من الكلمة قرض. أما فالكلمة قرض معناها الفعل يشمل الاستعارة من الشيء آخر. بذلك، الكلمات العربية المقترضة معناها الكلمات اللغة العربية من اللغة الأخرى.
- الكلمات العربية المقترضة في البحث من نصوص خطبة عيد الأضحى بولاية بيراك 2021م.

## 1,9 الخلاصة

ناقش الباحث في الفصل عن التمهيد ويشمله الأمور التي تتعلق بالموضوع البحث. إضافة من ذلك، خلفية البحث يميل إلى التاريخ الكلمات العربية المقترضة والكتابة الجاوية. جانب عن ذلك، هناك المشكلة التي تكون السبب لأداء البحث. زيادة من ذلك، توجد المنافع من البحث لدى الأفراد والمجتمع والبلاد. وأخيرا، عرف الباحث عن المصطلحة التي تكون المبادئ للبحث.